EURÓPAI
BIZOTTSÁG

AZ UNIÓ KÜLÜGYI ÉS
BIZTONSÁGPOLITIKAI
FŐKÉPVISELŐJE

Brüsszel, 2017.4.21.
JOIN(2017) 14 final

2017/0084 (NLE)

Együttes javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodással létrehozott Társulási Tanácsban az EU–Egyiptom partnerségi prioritásokra vonatkozó ajánlás elfogadásával kapcsolatosan képviselendő uniós álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

A felülvizsgált európai szomszédságpolitika[1] új keretet biztosít a partnerekhez fűződő kétoldalú kapcsolatok kialakításához. E kapcsolatokat a „partnerségi prioritások” elnevezésű szakpolitikai dokumentumban kell meghatározni. Ebben az adott országhoz fűződő kapcsolatot megalapozó politikai dokumentumban a két fél megállapodik a következő évekre vonatkozó célzott prioritások korlátozott köréről.

Az elképzelés összhangban áll az EU kül- és biztonságpolitikára vonatkozó új globális stratégiájával[2], amelyet az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője 2016 júniusában terjesztett elő. Ebben az EU teljes eszközkészletét a lehető leghatékonyabban alkalmazzák az uniós támogatás hatásának és láthatóságának növelése érdekében.

A partnerségi prioritások célja az EU és Egyiptom előtt álló közös kihívások kezelése, hogy előmozdítsák a közös érdekeket és a Földközi-tenger mindkét partján szavatolják a hosszú távú stabilitást. E prioritásokat a demokrácia, a jogállamiság és az emberi jogok tiszteletben tartása egyetemes értékei iránti közös elkötelezettség vezérli.

A partnerségi prioritások arra hivatottak, hogy hozzájáruljanak a Földközi-tenger két partján élő emberek törekvéseinek valóra váltásához. Mindenekelőtt elő kell segíteniük a társadalmi igazságosság, a tisztességes munkalehetőségek, a gazdasági jólét és a fenntarthatóan javuló életfeltételek szavatolását. Mindennek eleget téve pedig megszilárdítják Egyiptom és az EU stabilitását. A fenti célok legfontosabb alkotóelemei: az innováció által elősegített inkluzív növekedés, valamint a jogállamiság, az emberi jogok és alapvető szabadságok vezérelte hatékony participatív kormányzás. A partnerségi prioritások figyelembe veszik továbbá az EU és Egyiptom nemzetközi szereplőként játszott szerepét, és arra irányulnak, hogy fokozzák kétoldalú együttműködésüket, valamint a regionális és nemzetközi együttműködésben való részvételüket.

Az EU és Egyiptom 2015 szeptemberében részt vett azon az ENSZ-csúcstalálkozón, amely elfogadta a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fenntartható fejlesztési menetrendet, aminek lényegét a 17 fenntartható fejlesztési cél alkotja. A 2030-ig tartó időszakra vonatkozó menetrend közös keretet és jövőképet nyújt a fenntartható fejlődés és a szegénység felszámolása számára. Ennek az egyetemes menetrendnek az elfogadása szilárd alapot teremt ahhoz, hogy a partnerség és annak prioritásai keretében tovább közelítsék a szakpolitikákat. Egyiptom „Fenntartható fejlődési stratégia – 2030-as jövőkép” című dokumentuma hozzájárulást jelent a szóban forgó egyetemes menetrend megvalósításához. Az EU a belső és külső politikái keretében szintén lépéseket tesz a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó menetrend megvalósítására. Az EU és Egyiptom együttműködik azon célok elérése érdekében, amelyeket a többek között a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó fejlesztési menetrendben határoztak meg.

---

[1] Közös közlemény az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az európai szomszédságpolitika felülvizsgálata, JOIN(2015)050 final, 2015. november 18.

[2] „Közös jövőkép, közös fellépés: Erősebb Európa – Globális stratégia az Európai Unió kül- és biztonságpolitikájára vonatkozóan”.

A megújított partnerséget a következő általános prioritások vezérlik majd:

– Egyiptom fenntartható korszerű gazdasági és társadalmi fejlesztése,

– külpolitikai partnerség,

– a stabilitás megszilárdítása.

• **Összhang a szabályozási terület jelenlegi rendelkezéseivel**

Az EU–Egyiptom partnerségi prioritások összhangban vannak a felülvizsgált európai szomszédságpolitika alapján elfogadott keretben meghatározott prioritásokkal és feltételekkel. E prioritások a szomszédság politikai és gazdasági stabilitásának megteremtésére és biztonságának stabilizálására irányulnak. A partnerségi prioritások egyúttal a 2004-től hatályos EU–Egyiptom társulási megállapodással[3] is összhangban állnak.

• **Összhang az Unió egyéb szakpolitikáival**

A javasolt EU–Egyiptom partnerségi prioritások az EU hosszú időre visszanyúló elkötelezettségét tükrözik mediterrán partnerei iránt. A prioritások azonban emellett maradéktalanul összhangban állnak a nemrégiben elfogadott globális stratégiával és az abban szorgalmazott integrált válságkezelési megközelítéssel, amely felöleli az EU humanitárius, fejlesztési, migrációs, kereskedelmi, beruházási, infrastrukturális, oktatási, egészségügyi és kutatási szakpolitikáit.

A dokumentum szem előtt tartja a következőket:

– az emberi jogok és a jó kormányzás előmozdítása,

– az EU migrációs politikáinak külső dimenziója,

– a nemzetközi együttműködésre fordított még nagyobb figyelem a terrorizmus és erőszakos szélsőségesség elleni küzdelem érdekében, valamint

– a kereskedelem által kínált lehetőség a méltányos növekedés és a tisztességes foglalkoztatás megvalósítására.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

• **Jogalap**

E javaslat az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdésén alapul. Ez a javaslat az euromediterrán megállapodással létrehozott EU–Egyiptom Társulási Tanácsban képviselendő álláspontról szóló, az Európai Unió Tanácsa által elfogadandó határozati javaslat. Ezt az álláspontot az Európai Unió nevében kell képviselni a partnerségi prioritások elfogadására vonatkozó ajánlás tekintetében.

A partnerségi prioritásokat az EU–Egyiptom Társulási Tanács 2017 első félévében tartandó ülésén fogadják el. Erre azt követően kerülhet sor, hogy az Európai Unió Tanácsa az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése alapján elfogadja az EU–Egyiptom Társulási Tanácsban képviselendő álláspontot. A partnerségi prioritások elfogadásuk esetén megteremtik az alapot az Európai Szomszédsági Támogatási Eszközről szóló rendelet keretében nyújtandó uniós támogatás prioritásainak programozásához.

[3] Euromediterrán megállapodás egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról; HL L 304., 2004.9.30.

- **Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)**

Mivel a partnerségi prioritások az EU és Egyiptom közötti kapcsolatokat érinti, a tagállamok nemzeti szinten nem fogadhatják el azokat.

- **Arányosság**

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerint előbb az Európai Unió Tanácsának álláspontját kell elfogadni, mielőtt az EU–Egyiptom Társulási Tanács elfogadhatná a partnerségi prioritásokat.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

A Tanács az európai szomszédságpolitika felülvizsgálatáról szóló, 2015. december 14-i következtetéseiben[4] megerősítette, hogy „2016-ban a párbeszéd új szakaszát kívánja elindítani a partnerekkel, melynek köszönhetően adott esetben a kölcsönösen elfogadott prioritásokon és érdekeken alapuló új partnerségi prioritások meghatározására kerülhet sor”.

E szerepvállalás legmegfelelőbb eszközét a mellékelt kötelezettségvállalások jelentik: Az egyetértési megállapodás súlya nem érte volna el azt a mértéket, amelyet az Európai Szomszédsági Támogatási Eszközről szóló rendelet[5] 3. cikkének (2) bekezdése szerint az uniós támogatás prioritásainak meghatározásánál az alapvető hivatkozási pontot jelentő „cselekvési tervek vagy egyéb egyenértékű, közösen elfogadott dokumentumok” szükségessé tesznek.

3. AZ UTÓLAGOS ÉRTÉKELÉSEK, AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI

- **A jelenleg hatályban lévő jogszabályok utólagos értékelése / célravezetőségi vizsgálata**

Tárgytalan.

- **Az érdekelt felekkel folytatott konzultációk**

A dokumentumok megszövegezésére azt követően került sor, hogy szoros konzultáció folyt az érintett bizottsági szervezeti egységekkel és a tagállami képviselőkkel a Maghreb/Mashreq tanácsi munkacsoport keretében, valamint az egyiptomi partnerekkel is megbeszélésekre került sor.

A civil társadalom képviselőivel folytatott konzultáció 2016 februárjában indult, és Kairóban és Brüsszelben zajlott. Az volt a fő visszajelzés, hogy folytatni kell az emberi jogok és a civil társadalom szerepének előmozdítását Egyiptom politikai, társadalmi és gazdasági fejlesztési folyamatában. További fontos igény volt bizonyítékot szerezni arról, hogy az egyiptomi alkotmányba foglalt emberi jogi és alapjogi garanciák a törvények szintjén is megjelennek. Ezeket az igényeket egytől egyig figyelembe vették a mellékelt szövegben.

A konzultációk a felülvizsgált európai szomszédságpolitika keretében meghatározott iránymutatásokkal összhangban zajlottak.

---

[4] A Tanács következtetései az európai szomszédságpolitika felülvizsgálatáról, 2015. december 14.

[5] Az Európai Parlament és a Tanács 232/2014/EU rendelete (2014. március 11.) az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz létrehozásáról, HL L 77., 2014.3.15., 27. o.

- **Szakértői vélemények beszerzése és felhasználása**

A releváns tematikus szakértelem belső forrásokból – a brüsszeli uniós székhelyeken vagy a Kairóban található egyiptomi uniós küldöttségen – rendelkezésre állt.

- **Hatásvizsgálat**

Tárgytalan.

- **Célravezető szabályozás és egyszerűsítés**

Tárgytalan.

- **Alapjogok**

A javaslat semmilyen következménnyel nem jár az alapvető jogokra nézve az európai uniós tagállamokban.

Az egyiptomi alapvető szabadságok tekintetében pozitív következmények várhatók, tekintve, hogy a partnerségi prioritásokban előirányzott egyiptomi kormányzati kötelezettségvállalások többek között arra is kiterjednek, hogy a kormány nemzetközi kötelezettségeinek megfelelően előmozdítja a demokráciát, az alapvető jogokat és a minden polgárát megillető alkotmányos jogoknak minősülő emberi jogokat. Ennek fejében az EU vállalta, hogy segítséget nyújt Egyiptomnak ahhoz, hogy törvényi szinten is megjelenítse az említett kötelezettségvállalásokat.

Az EU egyúttal támogatja és erősíti a migránsok jogainak védelmére, valamint a nemzetközi szabványok alapján védelemre szoruló személyek védelmére vonatkozó egyiptomi kapacitást, továbbá azokat az egyiptomi erőfeszítéseket, amelyek arra irányulnak, hogy szociális biztonsági hálók és szociális védelem segítségével megóvják a marginalizált csoportokat a gazdasági reformok esetleges kedvezőtlen hatásaitól. Ezenfelül az EU és Egyiptom folytatja a vidéki és városi térségek fejlesztését, valamint az alapvető szolgáltatások nyújtásának javítását, kiemelten kezelve az oktatás (beleértve a műszaki- és szakképzést) és az egészségügyi rendszerek korszerűsítését. Az EU és Egyiptom közötti együttműködés alapelvei közé tartozik, hogy erősítik a fiatalok és a nők helyzetét, és lehetővé teszik gazdasági és kormányzati szerepvállalásukat.

Az EU és Egyiptom kész együttműködni a civil társadalommal a gazdasági, politikai és társadalmi fejlesztési folyamat hatékony elősegítésében. Végezetül az EU és Egyiptom a demokráciára és emberi jogokra vonatkozó politikai párbeszédét is elmélyíti.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

Az EU korábbi nemzetközi szerepvállalása kapcsán megállapítotthoz képest a javaslatnak nincsenek egyéb költségvetési vonzatai. Az esetleges további költségvetési vonzatokat külön javaslatokban – például az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz 2017–2020-as időszakra szóló egységes támogatási keretében – fogjuk meghatározni.

5. EGYÉB ELEMEK

- **Végrehajtási tervek, valamint a nyomon követés, az értékelés és a jelentéstétel szabályai**

A hatályos társulási megállapodásban szereplő előírásoknak megfelelően az EU és Egyiptom közötti felülvizsgálati mechanizmusok és kétoldalú együttműködés keretében rendszeresen ellenőrzik az EU–Egyiptom partnerségi prioritások megvalósítását.

6. HIVATKOZOTT DOKUMENTUMOK

a) Közös közlemény az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az európai szomszédságpolitika felülvizsgálata, JOIN(2015)050 final, 2015. november 18.

b) Euromediterrán megállapodás egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról; HL L 304., 2004.9.30.

c) A Tanács következtetései az európai szomszédságpolitika felülvizsgálatáról, 2015. december 14.

d) Az Európai Parlament és a Tanács 232/2014/EU rendelete (2014. március 11.) az Európai Szomszédsági Támogatási Eszköz létrehozásáról, HL L 77., 2014.3.15., 27. o.

2017/0084 (NLE)

Együttes javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodással létrehozott Társulási Tanácsban az EU–Egyiptom partnerségi prioritásokra vonatkozó ajánlás elfogadásával kapcsolatosan képviselendő uniós álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 217. cikkére, összefüggésben a 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

mivel:

(1) 2001. június 25-én aláírták az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodást, amely 2004. június 1-jén hatályba lépett[6].

(2) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság 2015. november 18-i, az európai szomszédságpolitika felülvizsgálatáról szóló közös közleményét[7] a Tanács 2015. december 14-i következtetéseiben kedvezően fogadta, és többek között megerősítette, hogy a Tanács 2016-ban az együttműködés új szakaszát kívánja elindítani a partnerekkel, amelynek keretében adott esetben a kölcsönösen elfogadott prioritásokon és érdekeken alapuló új partnerségi prioritások meghatározására kerülhet sor.

(3) Az EU és Egyiptom a közöttük fennálló partnerség megszilárdítása mellett döntöttek a 2017–2020 közötti időszakra vonatkozó prioritások elfogadásával, amelyek az EU és Egyiptom előtt álló közös kihívások kezelésére irányulnak, hogy előmozdítsák a közös érdekeket és a Földközi-tenger mindkét partján szavatolják a hosszú távú stabilitást.

(4) Az EU–Egyiptom partnerségi prioritásokat a demokrácia, a jogállamiság és az emberi jogok tiszteletben tartása egyetemes értékei iránti közös elkötelezettség vezérli.

(5) Az Európai Unió Tanácsának el kell fogadnia az EU–Egyiptom partnerségi prioritásokra vonatkozó ajánlás elfogadásával kapcsolatosan a Társulási Tanácsban képviselendő uniós álláspontot.

---

6 Euromediterrán megállapodás egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról; HL L 304., 2004.9.30.

7 Közös közlemény az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Az európai szomszédságpolitika felülvizsgálata, JOIN/2015/050 final.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészről az Európai Közösségek és tagállamaik, másrészről az Egyiptomi Arab Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló euromediterrán megállapodással létrehozott Társulási Tanácsban az EU–Egyiptom partnerségi prioritások elfogadásával kapcsolatosan az Unió nevében képviselt álláspont a Társulási Tanács e határozathoz csatolt ajánlástervezetén alapul.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

a Tanács részéről
az elnök